

Allerheiligen „Brabbeln“.

Die Dorfjugend zieht zum Allerheiligen „Brabbeln“ von Haus zu Haus und trägt (brabbelt) ihren Text vor. Natürlich versteht keiner das im "Eifeler Dialekt" (linke Spalte) vorgetragene Brabbeln. Deshalb haben wir im Folgenden eine Übersetzung (rechte Spalte) beigelegt, die ihnen einen Einblick geben soll, was da "gebrabbelt" wird.

Aus dem Heimatkalender des Kreises Schleiden 1962

**Gott grüß euch Ihr Hääre on Dame,
die Ihr do drennen seid
zöm Trueste de ärme Seele
Em Fehfeuer**

**Gott grüß Euch Ihr Herren und Damen
Die Ihr da drinnen seid
zum Troste der armen Seelen
im Fegefeuer.**

**Mij heesche füler dö Kejaze
Un sare üch füerwoha
Ze Kallmöt en dö Kerech
Soll se brenne ston.**

**Wir sammeln für die Kerzen
und sagen Euch fürwahr
zu Kallmuth in der Kirche
Sollen sie brennend stehen.**

**Dö Keaze stohn opp dö Bröck
On lüete en dö Baach
Mö john dörch de janze Faar.
Wäe Flahs plöcke wöll
Moß röh oppstohn**

**Die Kerzen stehen auf der Brücke
und leuchten in den Bach.
Wir gehen durch die ganze Pfarre
Wer Flachs pflücken will
muß früh aufstehen.**

**Wäe de Jongfrau feije wöllt
Dasch nett schloofe john
Fräuche von de Ihere
Let ihr sebbe Mädche opstohn
Joof oß sebbe Eije on let oß john
Denn me hann noch witt ze john.**

**Wer die Jungfrau freien will
darf nicht schlafen gehen.
Frau in Ehren
ließ ihre sieben Mädchen aufstehen
gab uns sieben Eier und ließ uns gehen,
denn wir haben noch weit zu gehen.**

**De Jabe die Ier oß jött
Jeet üsch seleve aan.
Datt ös de Wäch zöm iwiee Lööfe.
Do öß keene Zwiefel dran,
Do öß keene Zwiefel dran.**

**Die Gabe die Ihr uns gebt
Geht euch selber an.
Das ist der Weg zum ewigen Leben
Da ist kein Zweifel dran,
Da ist kein Zweifel dran.**

In einem bereitgehaltenem Kästchen geben die Leute eine Geldspende, die später dem Pfarrer für Seelenmessen überreicht wird. Früher sammelten die Jungen auch noch Äpfel für sich selbst.

Dann verabschieden sie sich mit dem Spruch:

**Me danke füler de Jabe
Die Ihje oß hat jedohn.
Me danke füler Eujö Siejele
Bei Jott jeschrefe stohn
Bej Jott jeschrefe stohn.**

**Wir danken für eure Gaben
Die Ihr uns habt getan
Sie sollen für eure Seelen
bei Gott geschrieben stehe
Bei Gott geschrieben stehen.**